

Istruzioni

dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

del 1° giugno 2025

L’Ufficio federale della protezione della popolazione

(di seguito UFPP) emana le seguenti istruzioni:

1 Scopo

Per garantire il funzionamento dei terminali portatili della protezione civile, la loro programmazione viene definita in modo uniforme. Per semplificare l’utilizzazione dei terminali portatili, determinate impostazioni preliminari (occupazione dei posti nella memoria) sono prescritte. Con l’elenco e la cartella tattica (cifra 54) si tiene conto dell’esigenza dei Cantoni di poter coordinare sia gli interventi regionali che quelli interregionali per l’aiuto di vicinato. Le presenti istruzioni disciplinano le procedure di ordinazione, fornitura e programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15.

2 Campo d’applicazione

Le presenti istruzioni valgono per tutti gli assortimenti della protezione civile.

3 Procedimento

Il Cantone fissa il numero di assortimenti effettivamente necessari per la protezione civile secondo l’allegato 1 e nel rispetto del contingente di pianificazione stabilito dall’UFPP.

Il Cantone fornisce all’UFPP le seguenti informazioni:

- a. piano di radiocomunicazione cantonale POLYCOM della protezione civile;
- b. data prevista per la messa in esercizio dell’infrastruttura del sistema POLYCOM nel Cantone;
- c. elenco dei partner POLYCOM nel Cantone (corpi pompieri, servizi di salvataggio, ecc.);
- d. ordinazione degli assortimenti, dei caricatori multipli e delle valigette;
- e. data auspicata per la fornitura.

L’UFPP invia una conferma dell’ordine al Cantone.

4 Condizioni

4.1 Consegna

L’UFPP acquista gli assortimenti a condizione che i mezzi finanziari necessari siano disponibili.

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

Di regola gli assortimenti vengono forniti non appena il Cantone ha creato la capacità di radiocomunicazione (canali dedicati) necessaria per soddisfare le esigenze delle autorità e delle organizzazioni attive nel campo del salvataggio e della sicurezza (AOSS).

42 Programmazione

La programmazione dei terminali portatili secondo la cifra 5 delle presenti istruzioni deve essere eseguita da personale appositamente istruito dall’UFPP.

43 Utilizzazione

Gli utenti dei terminali devono aver frequentato un corso impartito da un istruttore POLYCOM formato dall’UFPP.

5 Programmazione dei terminali portatili POLYCOM ZS15

51 Condizione di Consegna

L’UFPP fornisce gli apparecchi ai Cantoni senza una programmazione specifica per il cliente. È compito del Cantone programmare i terminali portatili in funzione delle esigenze della protezione civile e conformemente alle seguenti prescrizioni.

52 Prescrizioni per la programmazione da parte dei Cantoni

Per tutti i modelli di terminali portatili della protezione civile utilizzati in Svizzera si applicano le condizioni e prescrizioni relative alla rete radio nazionale di sicurezza («Conditions et prescriptions Réseau radio suisse de sécurité Polycom») e i suoi allegati. La versione più attuale di questo documento può essere richiesta al segretariato POLYCOM (e-mail: sekretariat.polycom@babs.admin.ch).

Tutti i terminali portatili POLYCOM ZS15 devono essere obbligatoriamente programmati con il numero di flotta 4 attribuito alla protezione civile.

53 Profili di programmazione

Di regola, tutte le funzioni possono essere programmate liberamente ad eccezione delle funzioni «sovracifratura» e «permesso di modifica» dell’elenco di chiamata (secondo l’occupazione dei posti nella memoria).

I profili di programmazione dei terminali portatili di un Cantone si basano sulle rispettive direttive cantonali, di regola sulle organizzazioni d’intervento cantonali (polizia cantonale, ecc.). A seconda delle dimensioni del Cantone, il profilo di programmazione dei terminali delle organizzazioni d’intervento (protezione civile, polizia cantonale, ecc.) può essere definito in modo differente da quello dei terminali dello stato maggiore di condotta cantonale (**SMCct**).

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

Attribuzione dei numeri RFSI alla protezione civile del Cantone

Numero della Rete regionale (MSW)	Numero di Flotta della protezione civile, secondo la cifra 52	Numero di Sottoflotta dell’organizzazione di protezione civile (OPC) / regione	Numerazione Individuale dei terminali
R	F	S	I
XXX	4	da 1 a 9	0001-9999
Prescritto dal sistema POLYCOM	Prescritto dalla pianificazione della flotta POLYCOM	Attribuzione libera nell’intervallo sopra indicato	Attribuzione stabilita dal Cantone secondo la regione/OPC ecc.

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

54 ZS15: Specifiche particolari per i terminali di terza generazione (tipo TPH900)

Queste specifiche devono essere definite nell’elenco di tutti i terminali di terza generazione della flotta 4 (PCi). (* da utilizzare come canale diretto (1 frequenza) o come canale relè (1 coppia di frequenze) a seconda della pianificazione telematica del Cantone)

Posto nella memoria	Commento	Tipo di chiamata	Numero	Nome (12 caratteri max.)
libero	Protezione civile CH Azione 1	Talkgroup	411	G411 Az1 CH
	Protezione civile CH Azione 2	Talkgroup	412	G412 Az2 CH
	Protezione civile CH Azione 3	Talkgroup	413	G413 Az3 CH
	Protezione civile CH Azione 4	Talkgroup	414	G414 Az4 CH
	Protezione civile CH Azione 5	Talkgroup	415	G415 Az5 CH
	Protezione civile CH Azione 6	Talkgroup	416	G416 Az6 CH
	Protezione civile CH Azione 7	Talkgroup	417	G417 Az7 CH
	PCi: DMO 1	Canale DIR	397*	D397xxxxx (selezione libera)
	PCi: D400	Canale DIR	400*	D400xxxxx (selezione libera)
	Comando diretto «CD»	Canale DIR	403	D403xxxxx (selezione libera)
	PCi: DMO 3	Canale DIR	897*	D897xxxxx (selezione libera)
	PCi: D900	Canale DIR	900*	D900xxxxx (selezione libera)
	PCi: DMO 4	Canale DIR	903	D903xxxxx (selezione libera)
	Coordinamento diretto «KD»	Canale DIR	481	D481xxxxx (selezione libera)
	CIE	Canale DIR	490*	D490xxxxx (selezione libera)
	SAR 1	Canale DIR	981	D981xxxxx (selezione libera)
	SAR 2	Canale DIR	982	D982xxxxx (selezione libera)
	ELI A	Canale DIR	983	D983xxxxx (selezione libera)
	ELI B	Canale DIR	984	D984xxxxx (selezione libera)
	Capointervento elicottero (CIE)	Canale DIR	990	D990xxxxx (selezione libera)
libero	Coppia di frequenze Evento-CH 1	Canale DIR	417*	D417xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-CH 1	Canale DIR	917*	D917xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-CH 2	Canale DIR	421*	D421xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-CH 2	Canale DIR	921*	D921xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 1	Canale DIR	035*	D035xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 1	Canale DIR	535*	D535xxxxx (selezione libera)
libero	Coppia di frequenze Evento-Nord 2	Canale DIR	395*	D395xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 2	Canale DIR	895*	D895xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 3	Canale DIR	406*	D406xxxxx (selezione libera)

Elenco

Istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

Posto nella memoria	Commento	Tipo di chiamata	Numero	Nome (12 caratteri max.)
libero	Coppia di frequenze Evento-Nord 3	Canale DIR	906*	D906xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 4	Canale DIR	408*	D408xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 4	Canale DIR	908*	D908xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 5	Canale DIR	413*	D413xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 5	Canale DIR	913*	D913xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 6	Canale DIR	415*	D415xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 6	Canale DIR	915*	D915xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 1	Canale DIR	021*	D021xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 1	Canale DIR	521*	D521xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 2	Canale DIR	023*	D023xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 2	Canale DIR	523*	D523xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 3	Canale DIR	276*	D276xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 3	Canale DIR	776*	D776xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 4	Canale DIR	281*	D281xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 4	Canale DIR	781*	D781xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 5	Canale DIR	285*	D285xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 5	Canale DIR	785*	D785xxxxx (selezione libera)
	PCI: IDR397	Canale IDR	397*	R397xxxxx (selezione libera)
	PCI: IDR400	Canale IDR	400*	R400xxxxx (selezione libera)
libero	CIE	Canale IDR	490*	R490xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-CH 1	Canale IDR	417*	R417xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-CH 2	Canale IDR	421*	R421xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 1	Canale IDR	035*	R035xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 2	Canale IDR	395*	R395xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 3	Canale IDR	406*	R406xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 4	Canale IDR	408*	R408xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 5	Canale IDR	413*	R413xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Nord 6	Canale IDR	415*	R415xxxxx (selezione libera)
	Coppia di frequenze Evento-Sud 1	Canale IDR	021*	R021xxxxx (selezione libera)

Elenco

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

Elenco	Posto nella memoria	Commento	Tipo di chiamata	Numero	Nome (12 caratteri max.)
Elenco	libero	Coppia di frequenze Evento-Sud 2	Canale IDR	023*	R023xxxx (selezione libera)
	libero	Coppia di frequenze Evento-Sud 3	Canale IDR	276	R276xxxx (selezione libera)
	libero	Coppia di frequenze Evento-Sud 4	Canale IDR	281	R281xxxx (selezione libera)
	libero	Coppia di frequenze Evento-Sud 5	Canale IDR	285	R285xxxx (selezione libera)
	libero	Protezione civile CH Condotta	Talkgroup	410	G410 Fhr CH
	libero	Infrastruttura di comando «CI»	Talkgroup	10	G010xxxx (selezione libera)
	libero	InterDis CH Azione 1	Talkgroup	11	G011xxxx (selezione libera)
	libero	InterDis CH Azione 2	Talkgroup	12	G012xxxx (selezione libera)
	libero	InterDis CH Azione 3	Talkgroup	13	G013xxxx (selezione libera)
	libero	InterDis CH Azione 3	Talkgroup	20	G020xxxx (selezione libera)
	libero	InterDis CH Azione 3	Talkgroup	21	G021xxxx (selezione libera)
	libero	Infrastruttura di comando «CI»	Talkgroup	40	G040 CI RIP
	libero	InterDis RIP Azione 1	Talkgroup	41	G041 IDis1 E
	libero	InterDis RIP Azione 1	Talkgroup	42	G042 IDis1 E
	libero	InterDis RIP Azione 1	Talkgroup	43	G043 IDis1 E
	libero	InterDis RIP Azione 1	Talkgroup	44	G044 cond RIP
	libero	IC SPDS (centrale)	Chiamata individuale	facoltativo	

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

La seguente cartella deve essere programmata su tutti i terminali di terza generazione della flotta 4 (PCi).

Cartella	Posizione				
	PCi CH				
1	Protezione civile CH Azione 1	Talkgroup	411	G411 Az1 CH	
2	Protezione civile CH Azione 2	Talkgroup	412	G412 Az2 CH	
3	Protezione civile CH Azione 3	Talkgroup	413	G413 Az3 CH	
4	Protezione civile CH Azione 4	Talkgroup	414	G414 Az4 CH	
5	Protezione civile CH Azione 5	Talkgroup	415	G415 Az5 CH	
6	Protezione civile CH Azione 6	Talkgroup	416	G416 Az6 CH	
7	Protezione civile CH Azione 7	Talkgroup	417	G417 Az7 CH	
8	PCi: DMO 1	Canale DIR	397	D397xxxxx (selezione libera)	
9	Comando diretto «CD»	Canale DIR	403	D403xxxxx (selezione libera)	
10	Coordinamento diretto «KD»	Canale DIR	481	D481xxxxx (selezione libera)	
11	PCi: DMO 4	Canale DIR	903	D903xxxxx (selezione libera)	
12	PCi: IDR400	Canale IDR	400	R400xxxxx (selezione libera)	
13	Protezione civile CH Condotta	Talkgroup	410	G410 cond CH	
14	Infrastruttura di comando «CI»	Talkgroup	10	G010 CI CH	
15	IC SPDS (centrale)	Chiamata individuale	facoltativo		
16					
17					
18					
19					
20					

6 Disposizioni finali

¹Le Istruzioni dell’UFPP del 1° marzo 2015 concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS03 e ZS09 sono abrogate.

² Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° luglio 2025 e sono valevoli fino alla loro eventuale abrogazione.

1° luglio 2025

Ufficio federale della protezione della popolazione

Michaela Schärer
Direttrice

ALLEGATO 1

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

Componenti dell’assortimento di terminali portatili POLYCOM ZS15, inclusi valigetta e caricatore multiplo



Figura 1
Terminale portatile TPH900 (a sinistra)
Batteria di riserva (a destra)



Figura 2
Monofonico HMX-V900 K&J



Figura 3
Dispositivo indossabile per terminale portatile, completo

ALLEGATO 1

Istruzioni dell’Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti la fornitura e la programmazione degli assortimenti di terminali portatili POLYCOM ZS15

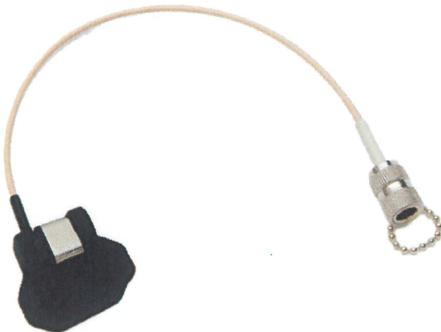


Figura 4
Adattatore (FUGA; 2 per valigetta)



Figura 5
Valigia per 1 – 4 assortimenti



Figura 6
Caricatore multiplo con 6 terminali

In ogni assortimento di terminali portatili POLYCOM ZS15 è inoltre incluso...

- 1 manuale «Terminale tipo TPH900» (formato A5)
- 1 breve manuale per TPH900
- 1 manuale «Presa / adattatore CT per terminale EADS TPH900»